

Battery charger

Chargeur de Batterie

Operating Instructions

Mode d’emploi

Manual de instrucciones

使用説明書

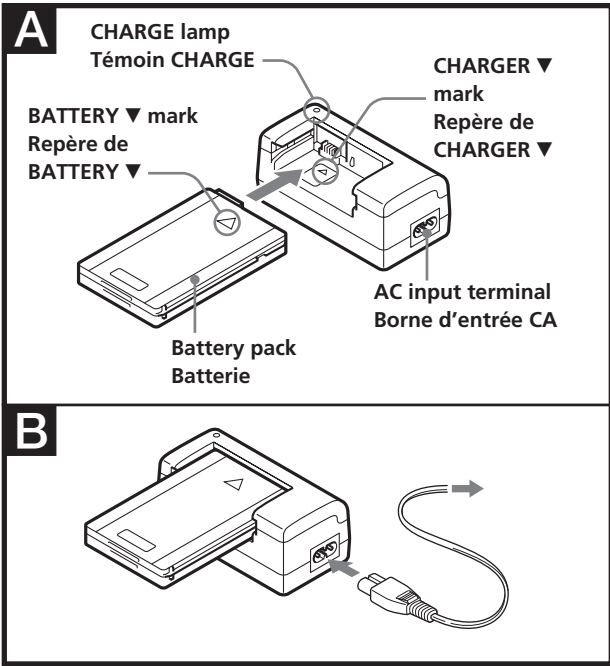
BC-TRA



© 2005 Sony Corporation Printed in Japan

- The BC-TRA battery charger can only be used to charge a lithium ion type “InfoLITHIUM” battery pack (A series).
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type or nickel metal hydride type battery pack.
- “InfoLITHIUM” A series battery pack has the mark.
- “InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

- Le chargeur de batterie BC-TRA ne peut être utilisé que pour la recharge de batteries au lithium-ion de type « InfoLITHIUM » (série A).
- Ce chargeur ne peut pas être utilisé pour charger les batteries au nickel-cadmium ou aux hydrures métalliques de nickel.
- Les batteries rechargeables « InfoLITHIUM » de série A portent la marque .
- « InfoLITHIUM » est une marque de fabrique de Sony Corporation.



NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM
A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS1362 (i.e., marked with or mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Notes on Use

Precautions on Use

- Connect the battery charger to an available wall socket. Even though the CHARGE lamp of this battery charger is off, it is not disconnected from the power source. If any trouble occurs while the unit is in use, unplug the battery charger from the wall socket to disconnect the power source.
- Do not use the battery charger placed in a narrow space, such as between a wall and furniture.
- This unit cannot be used to charge a nickel cadmium type, or nickel metal hydride type battery pack.
- Attach the battery pack to the unit firmly when you charge the battery pack.
- The battery terminal may be damaged if the battery pack is not attached correctly.
- To protect the battery pack, remove the battery pack from the unit within 24 hours after the charging is completed.
- Do not expose the battery charger to any shock or force such as by hammering, dropping or stepping on it.
- Keep the unit away from a TV or AM receivers. In particular, noise from the device may enter a TV or radio if it is placed nearby.
- Unplug the unit from the wall socket if it will not be used for extended period of time. To disconnect the mains lead, pull it out by the plug. Never pull the mains lead itself.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.

Where not to place this unit

- Regardless of whether this unit is in use or in storage, do not place it in any of the following locations. Doing so may lead to breakdown.
- Locations of extremely high temperature
 - The temperature gets extremely high inside a car with the windows closed in summer or in strong sunshine, and leaving the unit inside may cause it to be deformed or break down.
 - In direct sunlight or near a heater
 - There is a risk of deformation or breakdown.
 - Locations of excessive vibration
 - Locations with strong electromagnetism or radiant rays
 - Locations with excessive sand
 - In locations such as the seashore and other sandy areas or where dust clouds occur, protect the unit from sand and dust. There is a risk of breakdown.

Maintenance

- Wipe the unit with a soft dry cloth when it is dirty.
- If the unit is very dirty, wipe it using a cloth with a little neutral solvent added, and then wipe it dry again.
- Do not use thinners, benzine, alcohol, etc., as they will damage the surface of the unit.
- When you use chemical cleaning clothes, refer to their instruction manual.
- Using a volatile solvent like an insecticide, or keeping the unit touching a rubber or vinyl plastic product for a long time may cause a deterioration or damage to the unit.

Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of the battery pack, battery charger, etc.

To Charge the Battery Pack

Charging by attaching the battery pack to this unit.

- Attach the battery pack. (See Illustration A)**

Align the battery ▼ mark with the charger ▼ mark and insert the battery in the direction of the arrow until it clicks into place.
- Connect the mains lead to the battery charger and then to a wall socket. (See Illustration B)**

The CHARGE lamp (orange) will light up and charging will begin. When the CHARGE lamp goes out, normal charging is completed (**Normal charge**). For a full charge, which allows you to use the battery longer than usual, leave the battery pack in place for approximately another one hour (**Full charge**).

To remove the battery pack

Slide the battery out in the opposite direction to when it was fitted.

Charging time

The following table shows the charging time for a battery pack that is discharged completely.

Battery Pack	NP-FA50	NP-FA70
Full charging time	185	275
Normal charging time	(125)	(215)

- Approximate number of minutes to fully charge an empty battery pack (Full charging time).
- Numbers in parentheses indicate the time to charge normally (Normal charging time).
- To ascertain the battery life, refer to the instruction manual of the camera that you use.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the temperature of the environment.

Charging temperature

The temperature range for charging is 0 °C to +40 °C. However, to provide maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is +10 °C to +30 °C.

To use the battery pack quickly

You can remove the battery pack from the unit and use it even though the charging is not completed yet. However, the time that the battery pack can be used differs depending on the charging time.

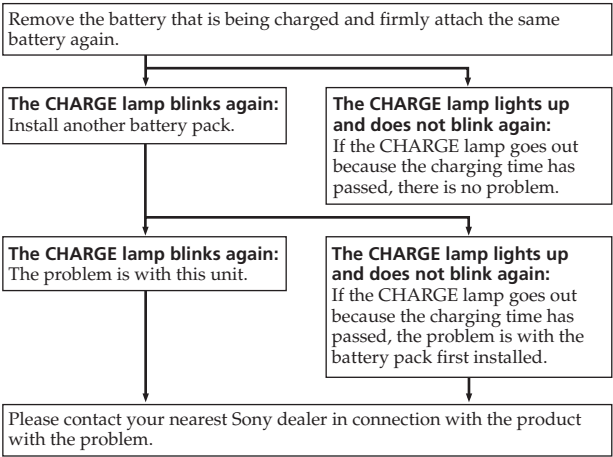
Notes

- Check if the battery pack is attached to this unit firmly when the CHARGE lamp does not light.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp will light up once, then go out.
- When charging a battery pack which has not been used for a long time, it may take longer than usual to charge.

Do not connect the battery charger to a voltage adaptor (travel converter) for overseas travel. This may result in overheating or other malfunction.

Troubleshooting

When the CHARGE lamp blinks, check through the following chart.



Specifications

Input rating	100 - 240 V AC	50/60 Hz	5 W
Output rating	Battery charge terminal: 8.4 V DC 350 mA		
Operating temperature	0 °C to +40 °C		
Storage temperature	−20 °C to +60 °C		
Dimensions	Approx. 42 × 37 × 75 mm (w/h/d) (1 ¹¹ / ₁₆ × 1 ¹ / ₂ × 3 in.)		
Mass	Approx. 65 g (2.3 oz.)		

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le boîtier fermé.

Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Remarques sur l'utilisation

Précautions d'emploi

- Raccordez le chargeur de batterie à une prise secteur. Même lorsque le témoin CHARGE est éteint, le chargeur n'est pas isolé de la source d'alimentation. En cas de problème, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale pour isoler le chargeur de la source d'alimentation.
- N'utilisez pas le chargeur à un endroit exigu, par exemple entre un mur et un meuble.
- Ce chargeur ne peut pas être utilisé pour charger les batteries au nickel-cadmium ou aux hydrures métalliques de nickel.
- Rattachez correctement la batterie rechargeable à l'appareil lorsque vous la rechargez.
- La borne de la batterie peut être endommagée si la batterie n'est pas rattachée correctement.
- Pour protéger la batterie, ne pas la laisser plus de 24 heures sur le chargeur après la recharge.
- Ne pas exposer le chargeur de batterie à un choc ni le soumettre à une force, comme par exemple taper dessus avec un marteau, le laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne pas laisser le chargeur à proximité d'un téléviseur ou d'un récepteur AM. Il peut parasiter la réception télévisée ou radio s'il est placé trop près.
- Débranchez l'appareil de la prise murale s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Évitez que des objets métalliques ne touchent les parties métalliques du chargeur. Un court-circuit pourrait se produire et endommager l'appareil.

Endroits à éviter

- Qu'il soit en service ou rangé, le chargeur ne devra pas être posé dans les types d'endroits suivants au risque de l'endommager.
- Endroits à température très élevée
 - Ne posez pas le chargeur dans une voiture fermée en plein été ou lorsqu'elle est garée en plein soleil car la température de l'habitacle atteint des degrés susceptibles d'endommager le dispositif ou de la déformer.
 - Sous les rayons de soleil ou près d'un chauffage
 - Risques de déformation ou de détérioration.
 - Endroits soumis à de fortes vibrations
 - Endroits exposés à un électromagnétisme ou à des radiations puissantes
 - Environnement très sablonneux
 - En bord de mer et dans les autres types de régions sableuses ou soumises à des nuages de poussière protégez le chargeur du sable et de la poussière. Risques de détérioration.

Entretien

- Essuyez l'appareil avec un chiffon sec et doux lorsqu'il est sale.
- Lorsqu'il est très sale, essuyez-le avec un chiffon imprégné d'un peu de solvant neutre, et séchez-le bien.
- Ne pas utiliser de diluants, benzine, alcool, etc. car ils peuvent endommager la surface de l'appareil.
- Si vous utilisez des tissus de nettoyage chimique, lisez attentivement le mode d'emploi.
- L'appareil peut se décolorer ou être endommagé à l'emploi de solvants volatils, comme les insecticides, ou s'il reste longtemps au contact de produits en caoutchouc ou en vinyle.

Garantie concernant l'enregistrement

Aucune compensation ne peut être accordée si l'enregistrement ou la lecture n'a pas pu être effectué en raison d'un problème de batterie, de chargeur, etc.

Pour charger la batterie

Mettez la batterie sur le chargeur pour la recharger.

- Rattachez la batterie (Voir l'illustration A).**

Alignez le repère de batterie ▼ sur le repère de chargeur ▼ et insérez la batterie dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
- Raccordez le cordon d'alimentation au chargeur puis à une prise secteur (Voir l'illustration B).**

Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence. Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la recharge normale est terminée (**Recharge normale**). Pour une recharge complète, qui permettra d'utiliser la batterie plus longtemps, laissez la batterie en place encore une heure environ (**Recharge complète**).

Pour enlever la batterie

Faites glisser la batterie dans le sens opposé de l'insertion.

Temps de recharge

Le tableau suivant indique le temps de recharge quand la batterie est complètement déchargée.

Batterie rechargeable	NP-FA50	NP-FA70
Temps de recharge complète	185	275
Temps de recharge normale	(125)	(215)

- Temps de recharge approximatif en minutes pour recharger complètement une batterie vide (Temps de recharge complète).
- Les chiffres entre parenthèses indiquent le temps normal (Temps de recharge normale).

- Voir le mode d'emploi de la caméra utilisé pour l'autonomie de la batterie.
- Le temps de recharge varie selon l'état de la batterie et la température ambiante.

Température de recharge

La batterie peut être rechargée à une température comprise entre 0 °C et +40 °C. Cependant, pour que son efficacité soit optimale, il est conseillé de la recharger entre +10 °C et +30 °C.

Pour utiliser rapidement la batterie

Vous pouvez utiliser la batterie même si elle n'a pas été complètement chargée. Son autonomie sera toutefois moins grande.

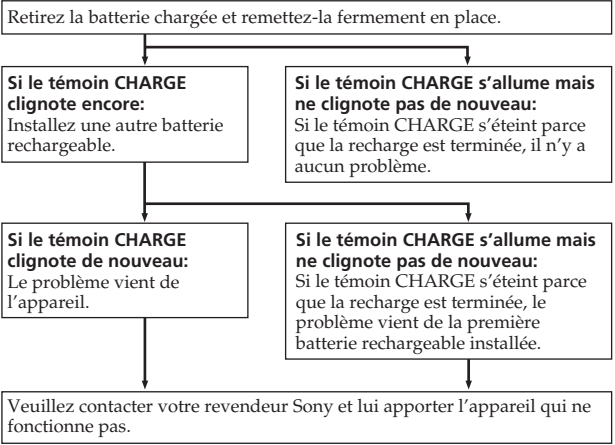
Remarques

- Vérifiez si la batterie est bien fixée au chargeur si lorsque témoin CHARGE ne s'allume pas.
- Quand vous insérez une batterie pleine dans le chargeur, le témoin CHARGE s'allume puis s'éteint.
- Il faudra probablement plus de temps que d'habitude pour recharger une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps.

Si vous voyagez à l'étranger, n'utilisez pas le chargeur avec un adaptateur de tension (adaptateur portatif). Cela peut provoquer une surchauffe et des dysfonctionnements.

En cas de panne

Lorsque le témoin CHARGE clignote, consultez le tableau suivant.



Spécifications

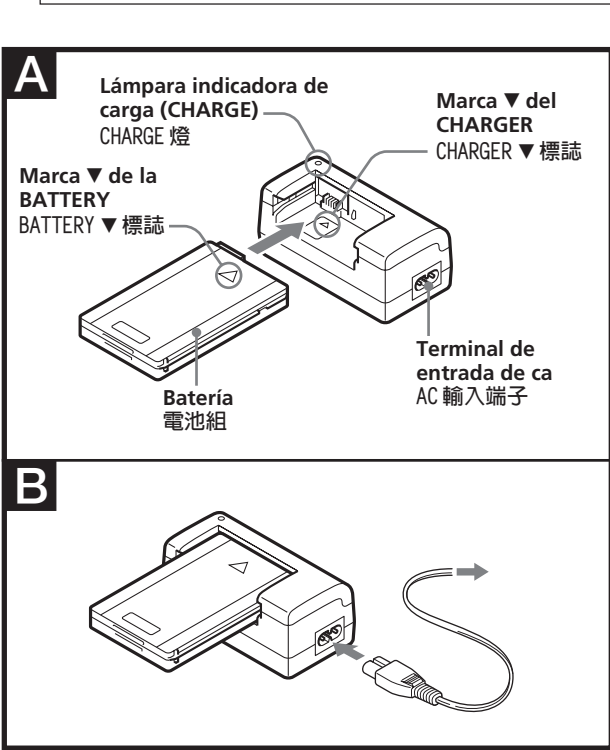
Tension détrée	Secteur 100 - 240 V	50/60 Hz	5W
Tension de sortie	Borne de recharge de la batterie: CC 8,4 V 350 mA		

Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C
Température d'entreposage	−20 °C à +60 °C
Dimensions hors tout	Env. 42 × 37 × 75 mm (l/h/p)
Poids	Env. 65 g

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

- El cargador de baterías BC-TRA solamente podrá utilizarse para cargar baterías de tipo iones de litio “InfoLITHIUM” (serie A).
- Esta unidad no podrá utilizarse para cargar baterías de tipo níquel-cadmio ni de tipo hidruro metálico de níquel.
- Las baterías de la serie A “InfoLITHIUM” poseen la marca **InfoLITHIUM** **A**.
- “InfoLITHIUM” es marca comercial de Sony Corporation.

- BC-TRA 電池充電器只能用於對鋰離子“InfoLITHIUM”電池組（A系列）充電。
- 本裝置不能用於鎳鎘或鎳氫電池組。
- “InfoLITHIUM”（A系列）電池組有 *InfoLITHIUM* **A** 標誌。
- “InfoLITHIUM” 是 Sony 公司的商標。



ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Nombre del producto: Cargador de baterías
Modelo: BC-TRA

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Nota sobre la utilización

Precauciones sobre la utilización

- Conecte el cargador de baterías a un tomacorriente disponible. Incluso aunque la lámpara CHARGE de este cargador de baterías esté apagada, éste no estará desconectado de la fuente de alimentación. Si ocurre algún problema mientras esté utilizando la unidad, desenchufe el cargador de baterías del tomacorriente de la red para desconectar el cargador de baterías.
- No utilice el cargador de baterías en un espacio estrecho, como entre una pared y un mueble.
- Esta unidad no podrá utilizarse para cargar baterías de tipo níquel-cadmio, ni baterías de tipo de hidruro metálico de níquel.
- Para cargar la batería fjíela firmemente.
- Los terminales de la batería podrían dañarse si la batería no estuviese correctamente fijada.
- Para proteger la batería, extráigala de la unidad antes de 24 h de que se haya cargado.
- No exponga el cargador de baterías a golpes ni a fuerzas tales como martilleo o caída, ni lo pise.
- Mantenga la unidad alejada de televisores y receptores de AM. En particular, el ruido de esta unidad podría entrar en un televisor o en una radio si se coloca cerca.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconéctela del tomacorriente. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Cerciórese de que nada metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad. En caso contrario podría cortocircuitar y dañar la unidad.

Dónde no colocar esta unidad

Independientemente de si va a utilizar o almacenar esta unidad, no la coloque en ninguno de los lugares siguientes. Si no hiciese esto, la unidad podría dañarse.

- Lugares de temperatura extremadamente alta
En el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas en verano, o bajo luz solar intensa, la unidad podría calentarse extremadamente y deformar o romperse.
- Lugares sometidos a la luz solar o cercanos a un aparato de calefacción
Existiría el riesgo de deformación o rotura.
- Lugares sometidos a vibración excesiva
- Lugares con electromagnetismo o radiación de de rayos excesiva
- Lugares con arena excesiva
En lugares tales como playas u otras zonas arenosas, o donde haya nubes de polvo, proteja la unidad contra la arena y el polvo. Existiría el riesgo de rotura.

Mantenimiento

- Cuando se ensucie la unidad, frótela con un paño seco y suave.
- Si la unidad está muy sucia, frótela utilizando un paño ligeramente humedecido en disolvente, y después séquela.
- No utilice diluidotes de pintura, bencina, alcohol, etc., ya que podría dañar la superficie de la unidad.
- Antes de utilizar paños de limpieza químicos, consulte su manual de instrucciones.
- La utilización de disolventes volátiles, como insecticidas, o si deja la unidad en contacto con productos de caucho o de vinilo durante mucho tiempo, podría causar el deterioro o el daño de dicha unidad.

Garantía del contenido grabado

El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a un mal funcionamiento de la batería, el cargador de baterías, etc.

Para cargar una batería

Cargue la batería fijándola a esta unidad.

- Fije la batería. (Consulte la ilustración **A**)**

Alinee la marca **▼** de la batería con la marca **▼** del cargador e inserte la batería en el sentido de la flecha hasta que chasquee en su lugar.
- Conecte el cable de alimentación del cargador de baterías a un tomacorriente. (Consulte la ilustración **B**)**

La lámpara CHARGE (anaranjada) se encenderá y se iniciará la carga. Cuando se apague la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga normal (**Carga normal**). Para la carga completa, que le permitirá utilizar la batería durante más tiempo del usual, deje la batería colocada durante aproximadamente una hora más (**Carga completa**).

Para extraer la batería

Deslice la batería en sentido opuesto al de su inserción.

Tiempo de carga

En la tabla siguiente se muestra el tiempo de carga para una batería completamente descargada.

Batería	NP-FA50	NP-FA70
Tiempo de carga completa	185	275
Tiempo de carga normal	(125)	(215)

- Número aproximado de minutos para cargar completamente una batería vacía (Tiempo de carga completa).
- El número entre paréntesis indica el tiempo necesario para cargar normalmente una batería (Tiempo de carga normal).
- Para prolongar la duración útil de la batería, consulte el manual de instrucciones de la cámara que vaya a utilizar.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o la temperatura ambiental.

Temperatura de carga
El margen de temperaturas para la carga es de 0 °C a +40 °C Sin embargo, para lograr la máxima eficacia de la batería, el margen de temperaturas recomendado es de +10 °C a +30 °C

Para utilizar rápidamente la batería

Usted podrá extraer la batería de la unidad y utilizarla aunque no haya terminado de cargarse. Sin embargo, el tiempo que podrá utilizar la batería dependerá del tiempo que la haya cargado.

Notas

- Compruebe si la batería está firmemente fijada a la unidad cuando la lámpara CHARGE no se encienda.
- Si instala una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE se encenderá una vez y después se apagará.
- Cuando cargue una batería que no haya utilizado durante mucho tiempo, es posible que tarde más tiempo del normal en cargarse.

No conecte el cargador de baterías a un adaptador de tensión (convertidor para viajes) para viajes a ultramar. Esto podría resultar en recalentamiento o mal funcionamiento.
--

Solución de problemas

Cuando la lámpara CHARGE parpadee, compruebe la tabla siguiente.

Extraiga la batería que esté cargada y vuelva a fijarla correctamente.	
La lámpara CHARGE vuelve a parpadear: Instale otra batería.	La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear: Si la lámpara CHARGE se apaga porque ha transcurrido el tiempo de carga, no existirá ningún problema.
La lámpara CHARGE vuelve a parpadear: El problema está en la unidad.	La lámpara CHARGE se enciende y no vuelve a parpadear: Si la lámpara CHARGE se apaga porque ha transcurrido el tiempo de carga, no existirá el problema estará en la batería instalada por primera vez.
Con respecto al producto con problemas, póngase en contacto con su proveedor Sony.	

Especificaciones

Entrada nominal	ca 100 - 240 V 50/60 Hz 5 W
Salida nominal	Terminales de carga de batería: cc 8,4 V 350 mA

Temperatura de funcionamiento	0 °C a +40 °C
Temperatura de almacenamiento	−20 °C a +60 °C
Dimensiones	Aprox. 42 × 37 × 75 mm (an/al/prf)

Masa	Aprox. 65 g
------	-------------

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

警告

為防止火災或觸電，不要使本裝置淋雨或受潮。

為防止觸電，不要打開外殼。只能請有資格的人員進行維修。

使用注意事項

使用前注意事項

- 把電池充電器連接到可用的牆壁插座。即使本電池充電器的 CHARGE 燈熄滅，它依然和電源保持連接。當本裝置使用時如果發生故障，從牆壁插座拔下電池充電器以斷開電源。
- 不要把電池充電器放置在狹窄的空間中，如牆壁與家具之間。
- 本裝置不能用於給鎳鎘或鎳氫電池組充電。
- 當給電池組充電時，把電池組牢固放入本裝置中。
- 如果沒有正確放置電池組，可能損壞電池端子。
- 為保護電池組，請在充電完成後 24 小時內從本裝置中取出電池組。
- 不要使本電池充電器受到震動或對其施加敲擊、掉落或踩踏等外力。
- 使本裝置遠離電視機或 AM 接收器。特別是在兩者靠得較近時，來自本裝置的噪聲可能進入電視機或收音機。
- 如果長時間不使用本裝置，從牆壁插座拔下本裝置。拔出電源線時，應抓住插頭拔出，千萬不要拉扯電源線。
- 確保沒有金屬碰到本裝置內部的金屬部件，否則可能發生短路，並損壞本裝置。

本裝置不能放置的地點

無論使用或儲存本裝置，都不要把它放置在下列地點，否則可能導致損壞。

- 溫度極高的地方
在夏天或強烈陽光下，車窗關閉的汽車內部溫度很高，把本裝置放在汽車內可能使其變形或損壞。
- 陽光直射的地方或靠近加熱器的地方
這樣可能使其變形或損壞。
- 有強烈震動的地方
- 有強烈電磁場或放射線的地方
- 沙塵很多的地方
在海邊和其他多沙或發生塵霧的地方，應防止沙子和灰塵進入本裝置，否則可能使其損壞。

維護

- 當本裝置變髒時，用軟的乾布擦拭本裝置。
- 如果本裝置很髒，用蘸了少量中性溶劑的布擦拭本裝置，然後再擦乾。
- 不要使用稀釋劑、汽油、酒精等，因為它們會損壞本裝置的表面。
- 當使用化學清潔布時，請參照它們的說明書。
- 使用揮發性溶劑（如殺虫劑），或使本裝置和橡膠或乙烯基塑料產品長時間接觸可能會腐蝕或損壞本裝置。

所錄內容的保證
如果是因為電池組，電池充電器等的故障而不能記錄或播放時，記錄內容概不能獲保證。

給電池組充電

把電池組放入本裝置進行充電。

- 放入電池組。（見插圖 **A**）**

把電池 **▼**標誌和充電器 **▼**標誌對準，然後沿箭頭方向插入電池考慮到卡嗒一聲到位。
- 把電源線連到電池充電器，然後連到牆壁插座。（見插圖 **B**）**

CHARGE 燈（橙色）點亮，充電開始。當 CHARGE 燈熄滅時，正常充電完成（**正常充電**）。完全充電可以使電池使用更長時間，將電池組再放置 1 小時（**完全充電**）。

取出電池組

充電完畢後，按相反方向滑出電池。

充電時間

下表顯示電池組完全放完電後的充電時間。

電池組	NP-FA50	NP-FA70
完全充電時間	185	275
正常充電時間	(125)	(215)

- 完全充滿空的電池組所需的大約分鐘數（完全充電時間）。
- 括號內的數字表示正常充電時間（正常充電時間）。
- 要確認電池的壽命，請參照所使用相機的說明書。
- 根據電池組狀況或環境溫度的不同，充電時間可能會有所不同。

充電溫度
充電的溫度範圍是 0 °C 到 +40 °C。但是，為了使電池效率最高，建議充電的溫度範圍為 +10 °C 到 +30 °C。

快速使用電池組

即使充電沒有完成，也可以從本裝置中取出電池組並使用。但是，電池組的使用時間取決於充電時間。

註

- 當 CHARGE 燈沒有點亮時，檢查電池組是否牢固放入本裝置中。
- 當裝入已經完全充電的電池組時，CHARGE 燈將點亮一次，然後熄滅。
- 當給長時間不用的電池組充電時，可能需要更長的充電時間。

在國外旅行時，不要把電池充電器連到電壓配接器上（旅行轉換器）。否則可能導致過熱或其他故障。

故障排除

取出正在充電的電池，再牢固放入同一電池。	
CHARGE 燈再次閃爍： 安裝另外的電池組。	CHARGE 燈點亮，不再閃爍： 如果 CHARGE 燈熄滅是因為充電時間已過，表示沒有問題。
CHARGE 燈再次閃爍： 本裝置有問題。	CHARGE 燈點亮，不再閃爍： 如果 CHARGE 燈熄滅是因為充電時間已過，問題出在第一次安裝的電池組。
關於有問題的產品，請向最近的 Sony 經銷商諮詢。	

規格

額定輸入	100–240 V AC 50/60 Hz 5 W
額定輸出	電池充電端子：8.4 V DC 350 mA
工作溫度	0 °C 到 +40 °C
儲存溫度	−20 °C 到 +60 °C
尺寸	約 42 × 37 × 75 mm（寬／高／深）
重量	約 65 g

設計和規格如有改變，恕不另行通知。